

# NOTA A LA EDICIÓN

## FE DE ERRATAS

**Pág. 17:** columna derecha, línea 5. Donde dice: “Durante 2000 años (...)”, debe decir: “Durante 200 años (...)”.

**Pág. 30:** columna derecha, líneas 3 y 4. La cita correcta de Julio César *De Bello Gallico* es *De Bello Gallico VI 25*.

**Pág. 34:** columna izquierda, línea 1. La fecha correcta del imperio de Augusto es: “27 a.C.-14 d.C.”.

**Pág. 35:** columna derecha, línea 6. Donde dice: “En la primavera del año 87 (...)”, debe decir: “En la primavera del año 86 (...)”.

**Pág. 36:** columna izquierda, línea 14. Donde dice: “Banat”, debe decir: “Banato”.

**Pág. 73:** columna izquierda, línea 17. Donde dice: *vexilarii*, debe decir: *vexillarii*.

**Pág. 74:** mapa, 5.º topónimo (de izda. a dcha.). Donde dice: “RICORNIUM”, debe decir: “TRICORNIUM”.

**Pág. 74:** columna izquierda, líneas 6 y 10. Donde dice: “Viminiacum”, debe decir: “Viminacium”.

**Pág. 74:** columna derecha, línea 4. Donde dice: “Berzopis”, debe decir: “Berzobis”.

**Pág. 74:** columna derecha, línea 5. Donde dice: *Legión III Flavia Felix*, debe decir: *Legión IIII Flavia Felix*.

**Págs. 80-81:** la denominación correcta de: *Classis Flavica Pannonica* y de *Classis Flavica Moesica* es: *Classis Flavia Pannonica* y *Classis Flavia Moesica*.

**Pág. 98-99:** mapa, 3.º y 4.º topónimos (de izda. a dcha.). Donde dice: “CORNICUM” y “ONAGRINUM”, respectivamente, debe decir: “CORNACUM” y “ONAGRINUM”. CORNACUM localizado, asimismo, en la otra orilla del río Danubio. Siguiendo el curso del río, donde dice: “CIABRUS”, debe decir: “CEBRUS”.

**Pág. 151:** bibliografía, Ejército / civilización romana, entrada Sumner. La periodicidad correcta de la publicación *Ancient Warfare* es bimestral. En el mismo epígrafe, entrada Windrow, el nombre correcto de la editorial es: “Concord Publications Co”.

## ADICIONES

**Pág. 152:** índice analítico, letra L. *Legión I Italica*, 34, 73 y 94. *Legión III Scythica*, 36. *Legión III Flavia*, 7. *Legión XIII Gemina*, 73.

## COMENTARIOS

**Pág. 32:** columna derecha, comienzo del tercer párrafo. “De nuevo durante el prolongado reinado de Augusto, en torno a 10-9 a.C., contamos con datos sobre una nueva expedición romana contra los getas, liderada por el general de los pretorianos Marco Vinicio (...)”. Parece ser que nunca existió el cargo de “general de los pretorianos”. En todo caso hubo Prefectos del Pretorio, pero no antes de 2 a. C., en que fueron nombrados dos de manera oficial, pues Mecenas, el amigo de Augusto, había estado mandando la escolta del emperador, extraoficialmente, hasta ese año.

**Pág. 34:** columna izquierda, línea 38. “(...) la legión III Gallica, liderada por Aponio Saturnino (...)”. Aponio Saturnino no era el comandante de la legión, era el gobernador de Moesia. Quien rechazó a los roxolanos a la cabeza de su legión fue el legado Tito Aurelio Fulvo.

**Página 34:** columna derecha, líneas 3-5. Según el texto, el gobernador romano, Fonteyo Agripa, fue asesinado (por los roxolanos) y dos legiones, la I Italica y la V Alaudae, fueron derrotadas. Parece una afirmación aventurada decir que fueron esas dos legiones aunque seguramente lo fueron, por la información de Tácito (*Historias* III 46, 3): “al gobernador de Moesia (...) se le dieron tropas del ejército viteliano”.

**Pág. 36:** columna izquierda, líneas 9-11. Se menciona como una de las participantes en esa campaña a la legión III Scythica, aunque nunca existió dicha legión, pero sí una IIII Scythica, pero esa unidad no participó en esa campaña. La que sí que estaba en aquellos años en ese teatro de operaciones era la IIII Flavia.

**Pág. 73:** columna izquierda, línea 8. Donde dice (...) *las legiones III, con base en Singidunum* (...), debe decir: (...) *legiones IIII Flavia* (...).

**Pág. 132:** columna izquierda, línea 10. Los *mauri* son del actual Marruecos y del centro y oeste de la actual Argelia.